

RAPPORT ANNUEL 2009.2010





Chers membres du CAIJ,

À titre de présidente, c'est un honneur et un privilège pour moi de vous présenter le 8^e rapport annuel du CAIJ.

Le dernier exercice financier marque une évolution importante dans la mutation des moyens d'accès à l'information juridique mis en place par le CAIJ et dans la disponibilité de l'information juridique en ligne. En effet, de nouveaux produits et de nouveaux contenus numériques ont été proposés et d'importants efforts ont été consacrés à l'intégration des produits et services dans le but de décentraliser, d'accroître la convivialité et de simplifier l'accès en ligne. D'autres projets – notamment la recherche unique – visant les mêmes objectifs sont en préparation et réservent à court terme de belles surprises aux utilisateurs du CAIJ.

Vous constaterez vous-même à la lecture de ce rapport l'écart sans cesse croissant entre l'accès traditionnel à l'information juridique par l'entremise des bibliothèques et l'accès en ligne à partir de notre site Internet. Toutefois, malgré le niveau de croissance très significatif de l'utilisation de la bibliothèque virtuelle, le CAIJ continue d'être sensible à la nécessité d'offrir à la profession un environnement informationnel hybride, à la fois numérique et papier, et ce, pour plusieurs années encore. En fait, cette dualité durera tant et aussi longtemps que la pratique du droit exigera la présence de bibliothèques dans les palais de justice et, surtout, qu'une partie de l'information utile à cette pratique ne sera disponible uniquement que sur support papier. À cet égard, il est important de souligner, comme l'affirmait récemment le Bâtonnier de Montréal lors de l'évènement marquant les

180 ans de la Bibliothèque du CAIJ | Montréal (l'ex-bibliothèque du Barreau de Montréal), que « *La bibliothèque virtuelle ne se veut pas une rupture avec la bibliothèque traditionnelle, mais bien une évolution incontournable à la pratique de quelque 23 000 avocates et avocats québécois. Et en ce sens, le CAIJ se rapproche rapidement de la promesse de ses bâtisseurs : une bibliothèque sur le bureau de chaque avocate et avocat* ».

Conformément aux règles de gouvernance du CAIJ, je compléterai lors de l'Assemblée générale annuelle de juin prochain mon dernier mandat à titre de présidente et administratrice. Au cours de ces six années au conseil, j'ai eu le privilège de participer au développement du CAIJ et d'être le témoin de son évolution. Je peux vous assurer que les assises du CAIJ sont solides : sa situation financière demeure stable (même s'il ne faut jamais rien prendre pour acquis) et l'équipe de gestionnaires ainsi que le personnel en place ont conservé leur enthousiasme du départ. Constatant le taux de satisfaction élevé de la clientèle du CAIJ, il m'apparaît essentiel de saluer la vision qu'ont eu à l'origine les fondateurs du CAIJ, les honorables Pinsonnault, Wagner, de même que M^{es} Mazurette et Samson. Ce passage au CAIJ m'a également permis de côtoyer des confrères et consœurs habités par un même et unique objectif, soit d'offrir à nos membres rien de moins que les meilleurs outils aptes à les supporter dans leur pratique. Je les remercie de leur appui et de leur contribution, mais surtout de leur sagesse et de leur grande générosité. Finalement, je ne saurais passer sous silence le dynamisme, l'expertise et le dévouement de toute l'équipe du CAIJ sous l'inébranlable leadership de monsieur Richard Boivin, dont la vision contribue au constant développement de l'offre de service du CAIJ à ses membres. Enfin, à mon successeur et à son nouveau conseil d'administration, j'offre mon soutien et ma collaboration à titre de présidente sortante.

Le CAIJ constitue plus que jamais un partenaire privilégié du milieu juridique québécois en matière d'organisation et de diffusion de l'information juridique. Fidèle à ses objectifs de départ, le CAIJ est et demeurera une organisation pertinente fondée sur l'expertise, sur une utilisation intensive des technologies de l'information et sur une gestion proactive de l'environnement informationnel mixte qui caractérisent l'information juridique.

CAROLINE FERLAND, avocate
Présidente du Conseil d'administration

Au cours du dernier exercice financier, les membres du Conseil d'administration se sont réunis à cinq reprises afin de discuter et de prendre les décisions appropriées concernant l'administration du CAIJ. Quant au Comité exécutif, il s'est réuni à cinq reprises.

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2009-2010



MADAME SYLVIA TEASDALE, administratrice Conseillère en relations gouvernementales et planification, Université Bishop's
M ^E CAROLINE FERLAND, présidente Directrice, Services juridiques, Corporatif, Imperial Tobacco Canada
M ^E JACQUES G. BOUCHARD, vice-président Associé, Bouchard, Pagé, Tremblay, s.e.n.c.
L'HONORABLE JACQUES LACHAPELLE, administrateur Juge à la Cour du Québec
M ^E DOMINIQUE LANGIS, administratrice Sous-ministre associée, Direction générale des affaires juridiques et législatives du ministère de la Justice du Québec
MADAME LA BÂTONNIÈRE MADELEINE LEMIEUX, Ad. E., administratrice Associée, Paradis, Lemieux, Francis (a démissionné en cours de mandat)
M ^E MARIE-JOSÉE GARNEAU, administratrice Caron, Garneau, Bellavance (a remplacé Madame la Bâtonnière Madeleine Lemieux à titre d'administratrice, absente de la photo)
M ^E DAVID R. COLLIER, administrateur Associé, Ogilvy Renault

LES PRINCIPALES RÉOLUTIONS ADOPTÉES PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION :

- + MAI 2009**

 - ⊕ États financiers vérifiés 2008-2009
- + JUIN 2009**

 - ⊕ Plan d'action 2009-2010
 - ⊕ Projet - Programme « Client mystère »
- + OCTOBRE 2009**

 - ⊕ Projet de mise en place du paiement en ligne
 - ⊕ Projet de mise en place d'un logiciel d'inscription en ligne aux formations du CAIJ
 - ⊕ Renouvellement du contrat d'entretien du système de cartes Multi-accès
 - ⊕ Réalisation de travaux d'aménagement au CAIJ | Québec, CAIJ | Montréal, CAIJ | Saint-Hyacinthe et centre administratif
- + JANVIER 2010**

 - ⊕ Modifications aux règlements généraux du CAIJ
 - ⊕ Projet pilote d'un premier CAIJ | Expresso à Ville-Marie
 - ⊕ Projet d'aménagement de la salle de formation du CAIJ | Montréal
 - ⊕ Entente avec le Barreau de Québec pour l'installation d'un lecteur de cartes Multi-accès du CAIJ au vestiaire des avocats
- + MARS 2010**

 - ⊕ Modification à la grille de tarification du CAIJ dans le cadre de la mise en place du paiement en ligne
- ⊕ Renouvellement des ententes avec les Éditions Yvon Blais et Carswell pour les accès sans frais à certaines bases de données
 - ⊕ Entente de partenariat avec le Barreau du Québec dans le cadre de leur congrès annuel 2010
 - ⊕ Entente de partenariat avec l'AAP dans le cadre de leur congrès annuel 2010
 - ⊕ Entente de commandite avec Éducaloi dans le cadre du Colloque « Dire le droit pour être compris »
 - ⊕ Achat d'une licence du logiciel de recherche unique Coveo
 - ⊕ Lancement de l'Index Scott des périodiques juridiques canadiens
 - ⊕ Budget 2010-2011

MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL



Les résultats obtenus au cours de l'exercice financier 2009-2010 soutiennent notre stratégie basée sur la consolidation et le maintien de la qualité des services de base du réseau de bibliothèques et sur le développement de nouveaux contenus et outils de consultation pour la bibliothèque virtuelle. L'offre de service du CAIJ vise, depuis plusieurs années, à refléter la convergence entre la bibliothèque traditionnelle et la bibliothèque virtuelle. Une croissance globale de 30 % de nos activités démontre, à elle seule, la popularité de nos produits et services. De plus en plus d'avocats et d'avocates font confiance au CAIJ comme source privilégiée d'information dans leur pratique quotidienne.

Nous avons poursuivi nos efforts d'accroître nos contenus en ligne. Aux Développements récents, Actes de congrès et Collection de droit de l'École du Barreau, le CAIJ a ajouté cette année la Revue du Barreau, ce qui complète la gamme des Publications du Barreau du Québec offerte en ligne sur le site Internet du CAIJ. Dans un même ordre d'idées, le CAIJ, conjointement avec la Formation continue du Barreau, a rédigé des normes éditoriales pour permettre à des conférenciers de publier leurs textes sur le site Internet du CAIJ et ce, sous le patronat de différentes associations.

L'acquisition des droits de l'*Index to Canadian Legal Periodical Literature* et son intégration en version bilingue à notre catalogue de bibliothèques en ligne, JuriBistro^{MD} BIBLIO, nous a permis d'ajouter quelque 20 000 articles de périodiques juridiques répertoriés dans un peu plus de 130 revues canadiennes de droit. L'Index couvre la période de 1998 à aujourd'hui et est mis à jour sur une base hebdomadaire. On pourra référer directement au texte intégral des articles lorsque ceux-ci sont disponibles sur Internet. C'est un ajout important au niveau de la doctrine disponible en ligne.

La popularité de notre banque de questions de recherche JuriBistro TOPO, qui recense environ 2 100 questions et réponses créées à partir d'une sélection de recherches traitées par le Service de recherche du CAIJ, a amené le CAIJ à recourir à l'expertise de collaborateurs externes. Le CAIJ s'est associé des avocates et avocats reconnus pour leurs compétences dans leur domaine respectif de droit afin d'analyser les questions existantes et en proposer de nouvelles dans le but d'enrichir la base de données de TOPO. Cette année, TOPO s'est enrichi de 600 nouvelles questions et, au cours des prochaines années, on prévoit l'ajout de 300 questions annuellement, et ce, tout en maintenant à jour celles existantes.

Notre gestion proactive nous a amenés à réévaluer plusieurs de nos processus afin d'optimiser l'ensemble des ressources, tant humaines que financières, et ce, particulièrement au niveau du réseau de bibliothèques. Cette rationalisation nous permet de poursuivre notre développement tout en maintenant les coûts à leur plus bas niveau.

Bien que le CAIJ compte 38 bibliothèques et points de service dans les palais de justice, plusieurs palais ne sont pas desservis par une bibliothèque. Malgré l'impact de la bibliothèque virtuelle, on nous demande d'assurer une présence dans ces palais. C'est dans cette optique que sera implanté sous peu un CAIJ | Expresso au palais de justice de Ville-Marie. Déjà expérimenté au salon des avocats du Barreau de Montréal, le CAIJ | Expresso se veut une nouvelle approche qui pourrait éventuellement remplacer certains points de service peu fréquentés ou en desservir de nouveaux. Le CAIJ | Expresso vise à réduire la collection papier et l'espace au minimum, mais également à offrir un accès électronique aux produits et services du CAIJ.

Le CAIJ a connu une année sans précédent sur le plan de la formation des usagers dû à la formation continue obligatoire du Barreau du Québec. Le CAIJ a offert en bibliothèque, en cabinet, dans les congrès, à l'École du Barreau et dans les Cégeps enseignant les techniques juridiques plus de 450 séances de formation auxquelles ont participé quelque 3 200 personnes. Ces formations durent en moyenne deux heures et sont très appréciées. Les participants se disent satisfaits à 97 % de la matière enseignée, des exemples employés, du matériel utilisé et des connaissances et compétences des formateurs. D'ailleurs, les statistiques d'utilisation confirment ce que nous révélait un sondage mené en mars 2008, où les participants indiquaient clairement que les formations offertes par le CAIJ les amènent à utiliser davantage les outils JuriBistro^{MD}.

À ces excellents résultats, nous pouvons ajouter le succès du CAIJ | Mobile qui, avec près de 50 000 sessions de travail, vient appuyer notre leitmotiv, soit la mobilité de l'information peu importe le lieu de pratique. Le CAIJ lancera, dès novembre 2010, son module de recherche unique qui permettra en une seule requête de trouver l'ensemble de l'information se référant à cette requête sur le site du CAIJ.

En terminant, je souhaite exprimer ma reconnaissance à nos milliers d'utilisateurs, sans oublier que notre organisation repose avant tout sur l'expertise et l'engagement constant de notre personnel envers notre mission qui ne se dément pas année après année. Les membres de la direction du CAIJ savent qu'ils peuvent compter sur un appui soutenu des membres du Conseil d'administration toujours à l'écoute de nos projets. Enfin, à M^e Caroline Ferland, présidente du Conseil d'administration, qui, au cours des deux dernières années à la présidence - et à titre d'administratrice et secrétaire les quatre années auparavant, - a fait preuve non seulement d'une grande disponibilité, mais d'une grande implication dans la réalisation de notre plan stratégique et dans nos relations avec nos partenaires, je la remercie de son appui constant. Sous son mandat, le CAIJ a pris définitivement la voie du numérique.

RICHARD BOIVIN, M. Bibl., M.B.A., Adm. A.
Directeur général

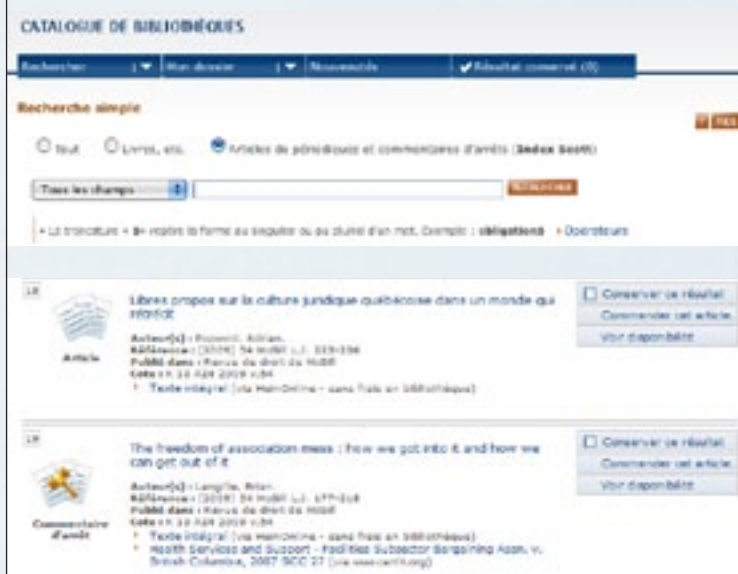
ACCROISSEMENT DU CONTENU EN LIGNE

INDEX SCOTT DES PÉRIODIQUES JURIDIQUES CANADIENS

En juin 2009, le CAIJ a acquis tous les droits, titres et intérêts de l'*Index to Canadian Legal Periodical Literature (ICLPL)*, y compris les droits d'auteurs, tant au niveau de l'imprimé que de l'électronique.

L'Index répertorie plus de 130 revues canadiennes de droit ainsi que les articles à caractère juridique publiés dans des revues savantes de disciplines connexes. Il indexe aussi les textes de conférences et de colloques en droit, notamment la série des Développements récents du Barreau du Québec, la conférence annuelle de la Canadian Tax Foundation, ainsi que la Collection de droit de l'École du Barreau. On y retrouve également les commentaires d'arrêts. Ces textes sont intégrés dans le catalogue de bibliothèques JuriBistro^{MD} BIBLIO du CAIJ.

Entièrement bilingue, notre version électronique couvre la période de 1998 à aujourd'hui et est mise à jour sur une base hebdomadaire. L'Index sera désormais connu sous le nom de l'Index Scott des périodiques juridiques canadiens / *Scott Index to Canadian Legal Periodical Literature* et sera accessible à l'ensemble de la communauté juridique. Ce nouveau produit permet aux juristes, lorsque disponible, d'avoir un accès au texte intégral des articles et aux commentaires d'arrêts en droit provincial et fédéral.



REVUE DU BARREAU

Dans le souci de favoriser l'accès à l'information juridique pour tous les membres de la profession au Québec, le CAIJ, en octobre 2009, a convenu avec le Barreau du Québec de rendre accessible sur le site Internet du CAIJ, dans la section « Publications du Barreau », les tomes de la Revue du Barreau parus depuis 2004.

Ce partenariat entre le CAIJ et le Barreau du Québec permet aux utilisateurs d'effectuer des recherches par mots-clés dans les textes intégraux de la Revue du Barreau grâce à l'outil de recherche CONCERTO.



FAITS SAILLANTS

- + Participation à la création du site Internet de la Conférence canadienne de médiation judiciaire (www.mediationjudiciaire.ca)
- + Participation à l'exposition de livres pour le 100^e anniversaire de Wilson & Lafleur
- + Implantation de JuriBistro^{MD} BURO à la Cour d'appel
- + Ententes de partenariat avec le Barreau de Montréal, le Barreau de Québec et l'AJBM où le CAIJ est le « fier partenaire » de ces organisations dans le cadre de leur programme de formations juridiques reconnues par le Barreau du Québec



LES STATISTIQUES DÉMONTRENT CLAIREMENT L'ÉCART SANS CESSE GRANDISSANT ENTRE L'ACCÈS TRADITIONNEL À L'INFORMATION JURIDIQUE DANS LES BIBLIOTHÈQUES ET L'ACCÈS EN LIGNE À PARTIR DU SITE INTERNET.

RÉSULTATS ET STATISTIQUES DES SECTEURS D'ACTIVITÉS DU CAIJ

Le CAIJ se voit confronté à maintenir un système hybride, numérique et papier, et ce, tant et aussi longtemps que la pratique exigera la présence de bibliothèques dans les palais de justice et qu'une partie de l'information utile à la pratique sera sur support papier.

Le réseau de bibliothèques est à maturité depuis plusieurs années : la fréquentation ou le nombre d'entrées en bibliothèque ainsi que le nombre de prêts en bibliothèque et la consultation sur place demeurent stables. À ce stade du développement des bibliothèques, la priorité devient le maintien de la qualité du service.

Cette maturité du service de bibliothèque contraste avec la croissance marquée des activités en ligne du CAIJ. La fréquentation de la bibliothèque virtuelle a augmenté de 34 %. Ces résultats reposent sur l'ajout constant de contenus numériques, sur l'amélioration des outils de repérage et sur la formation de la clientèle à une meilleure utilisation des produits et services du CAIJ.



CAIJ | INTERNET

Le CAIJ | INTERNET regroupe l'ensemble des activités en ligne du CAIJ, qu'il s'agisse des outils JuriBistro^{MD} ou des autres fonctionnalités et services disponibles en ligne.

Le nombre total de sessions augmente régulièrement à toutes les années; pour 2009-2010, nous observons une croissance de 34 %. Cela s'explique entre autres par l'implantation des fils RSS dans CONCERTO, la version améliorée des fonctionnalités de la suite JuriBistro^{MD} et l'accroissement du nombre de questions-réponses dans TOPO. Le site Internet du CAIJ fait également l'objet d'un processus d'amélioration continue.

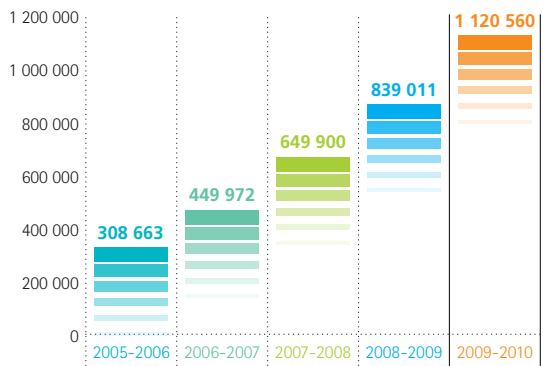
NOUVEAUTÉ ! FONCTIONNALITÉ

La section des lois, codes et chartes les plus consultés est dorénavant accessible en page d'accueil du site Internet et la législation est maintenant séparée par juridiction et présentée par ordre alphabétique.

NOUVEAUTÉ ! CONTENU

Une liste d'abréviations juridiques est maintenant disponible en ligne et permet de repérer plus facilement le titre complet d'un périodique ou d'une série de recueils et sa localisation en bibliothèque.

CAIJ | INTERNET NOMBRE DE SESSIONS DE TRAVAIL



CATALOGUE DE BIBLIOTHÈQUES

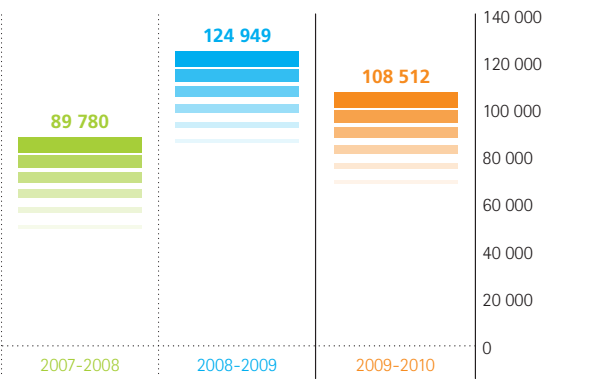
JuriBistro^{MD} BIBLIO

BIBLIO donne accès aux collections du CAIJ et à celles des autres bibliothèques de droit canadiennes. BIBLIO permet de réserver, renouveler et faire livrer des documents directement au bureau de l'avocat, de même que de consulter son dossier d'usager.

NOUVEAUTÉ ! FONCTIONNALITÉ

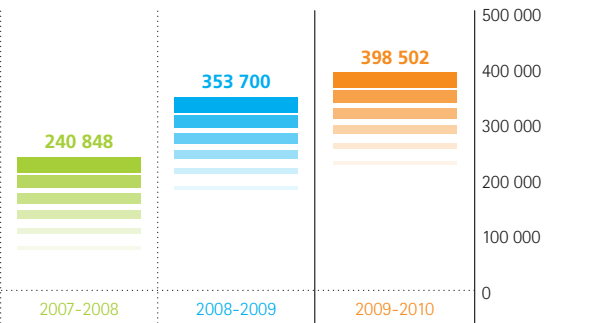
Un peu plus de 20 000 articles de périodiques juridiques répertoriés dans quelque 130 revues canadiennes de droit indexées dans l'Index Scott des périodiques juridiques canadiens sont maintenant intégrés dans le catalogue de bibliothèques BIBLIO du CAIJ.

JURIBISTRO^{MD} BIBLIO* NOMBRE DE SESSIONS DE TRAVAIL



* En 2008-2009, les consultations directes des Publications du Barreau du Québec étaient comptabilisées dans le nombre de sessions de BIBLIO. Cette année, le CAIJ a changé son mode de comptabilisation pour faire des Publications du Barreau une statistique indépendante, ce qui explique la baisse du nombre de sessions observée.

JURIBISTRO^{MD} BIBLIO NOMBRE DE RECHERCHES EFFECTUÉES



JuriBistro^{MD} CONCERTO

CONCERTO est un outil de recherche en texte intégral permettant de repérer en langage naturel de la législation, de la jurisprudence ainsi que de la doctrine, dont la Collection de droit de l'École du Barreau, les Développements récents et la Revue du Barreau. Dans la dernière année, le nombre de sessions dans CONCERTO a augmenté de 26,2 % et le nombre de jugements consultés a connu une hausse fulgurante de 25 % qui peut notamment s'expliquer par l'ajout des décisions des tribunaux administratifs.

NOUVEAUTÉ ! FONCTIONNALITÉ

- Le nouveau bouton RSS dans CONCERTO permet de créer des alertes personnalisées avec une requête de recherche afin d'être informé des ajouts à la banque de données dans votre domaine de droit.
- À l'écran des résultats de recherche, il est possible de filtrer les résultats par juridiction ou par publication.

BANQUE DE QUESTIONS DE RECHERCHE

JuriBistro^{MD} TOPO

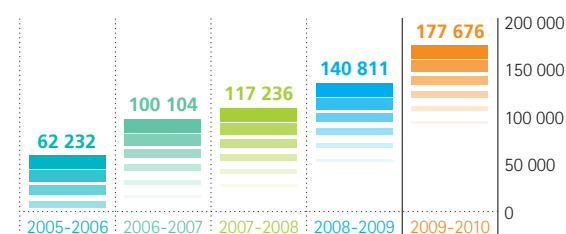
TOPO est une banque de questions de recherche comportant quelque 2 100 questions et réponses dans 57 domaines de droit. Créée à partir d'une sélection de questions traitées au Service de recherche du CAIJ, la banque de TOPO s'accroît à un rythme d'environ 300 questions annuellement et les questions existantes sont mises à jour régulièrement. En 2009-2010, le CAIJ a fait appel à l'expertise de collaborateurs externes reconnus pour leur compétence dans leur domaine respectif de droit, afin d'analyser les questions existantes et d'en proposer de nouvelles pour enrichir la base de données de TOPO. Cette collaboration a permis d'ajouter 600 questions supplémentaires. Les domaines enrichis sont :

- Assurance
- Criminel et pénal
- Famille
- Obligations
- Preuve civile
- Travail
- Contrats nommés
- Droit international privé
- Immigration et citoyenneté
- Responsabilité civile
- Propriété intellectuelle

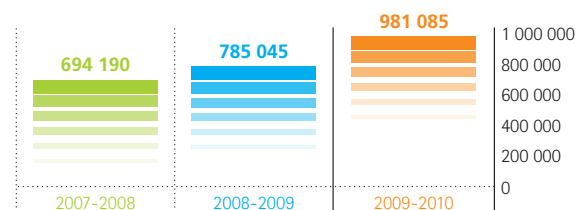
NOUVEAUTÉ ! FONCTIONNALITÉ

- La recherche par mots-clés et la navigation ont été simplifiées.
- La gestion des résultats de recherche se trouve facilitée.
- Les fiches « question de recherche » apparaissent dorénavant en format pleine page.

JURIBISTRO^{MD} CONCERTO NOMBRE DE SESSIONS DE TRAVAIL



JURIBISTRO^{MD} CONCERTO NOMBRE DE JUGEMENTS CONSULTÉS*

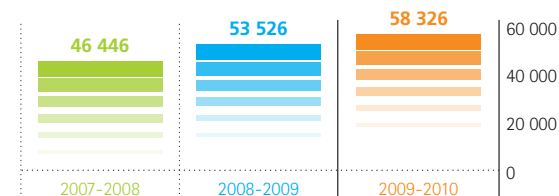


*Un jugement est considéré consulté lorsque l'utilisateur demande de l'afficher à l'écran en tout ou en partie.

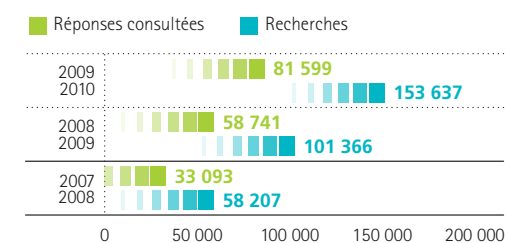
NOUVEAUTÉ ! CONTENU

- Ajout de 600 questions et réponses à la banque de questions de recherche TOPO.

JURIBISTRO^{MD} TOPO NOMBRE DE SESSIONS DE TRAVAIL



JURIBISTRO^{MD} TOPO RECHERCHES ET RÉPONSES CONSULTÉES



On peut considérer TOPO comme un « chercheur électronique » disponible 24 / 7. Quelque 60 % des recherches dans TOPO sont effectuées après 16 h 30. Les statistiques d'utilisation de TOPO révèlent que le ratio « réponses consultées » par rapport aux « requêtes » est de 0.54. Si le personnel du CAIJ avait dû répondre lui-même aux 81 599 questions consultées, il aurait dû augmenter ses effectifs de quelque 32 chercheurs à temps plein pour 2009-2010.

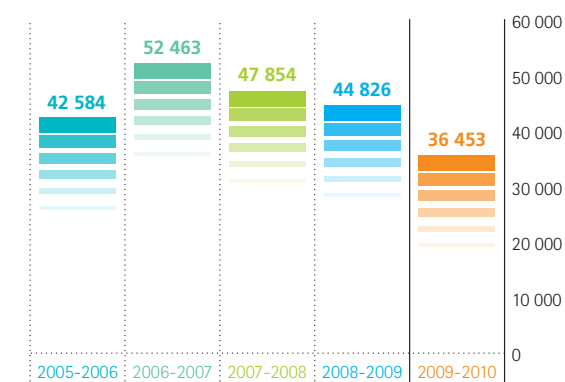
JuriBistro^{MD} THEMA

THEMA est un portail d'information structuré par sujets de droit et couvrant 18 thématiques. Pour chacun, il est possible de retrouver de la veille législative, jurisprudentielle et doctrinale ainsi que les conférences et autres événements de formation. De plus, il est possible de consulter les rapports et mémoires, de même que les outils et formulaires.

NOUVEAUTÉ ! CONTENU

- En mai 2009, le CAIJ a ajouté une nouvelle thématique, soit « Immigration et citoyenneté »

JURIBISTRO^{MD} THEMA NOMBRE DE SESSIONS DE TRAVAIL

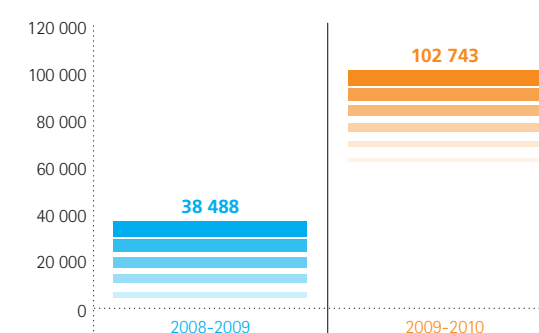


COLLECTION DE DROIT, DÉVELOPPEMENTS RÉCENTS, REVUE DU BARREAU

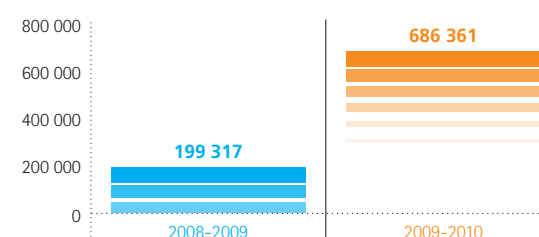
PUBLICATIONS DU BARREAU

Le CAIJ offre, en texte intégral sur son site Internet, la Collection de droit de l'École du Barreau, la Revue du Barreau, les Actes de Congrès et les Développements récents. Il est possible de consulter ces collections par le catalogue JuriBistro^{MD} BIBLIO, par CONCERTO ou simplement en se rendant directement à la section « Publications du Barreau ».

PUBLICATIONS DU BARREAU DU QUÉBEC SESSIONS DE TRAVAIL



PUBLICATIONS DU BARREAU DU QUÉBEC PAGES CONSULTÉES



VEILLE INFORMATIONNELLE

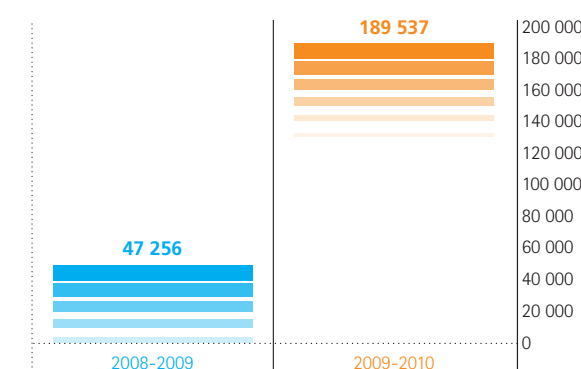
FILS RSS



En incorporant la technologie des fils RSS à son site Internet, le CAIJ offre la possibilité aux utilisateurs de connaître les dernières nouveautés ajoutées dans les produits JuriBistro^{MD}

et de profiter de tous les avantages de cet outil de veille informationnelle. Il permet de demeurer informé sur les nouvelles acquisitions dans BIBLIO, de se tenir au courant des dernières questions de recherche publiées dans TOPO, de rester à l'affût des derniers changements intervenus au plan législatif, des décisions récentes de la Cour suprême du Canada ou encore des événements avec THEMA. Il est également possible de créer des alertes personnalisées avec une requête de recherche dans CONCERTO afin d'être informé des nouveaux jugements et de nouveaux textes de doctrine publiés. Cette nouvelle technologie offre un accès facile et rapide aux dernières nouveautés par produit ou par domaine de droit et les statistiques d'utilisation confirment la satisfaction de la clientèle à l'endroit des fils RSS.

FILS - ALERTES



CAIJ | BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque constitue un lieu où se côtoient à la fois l'information sur support papier et sur support numérique en plus d'offrir un accès à des équipements de pointe créant ainsi un prolongement au bureau de l'avocat. Les bibliothèques sont, pour la plupart, situées dans les palais de justice et regroupées en trois catégories : les vingt-sept (27) plus petites en points de service, les huit (8) moyennes en bibliothèques régionales et les trois (3) plus importantes en bibliothèques ressources.

FRÉQUENTATION

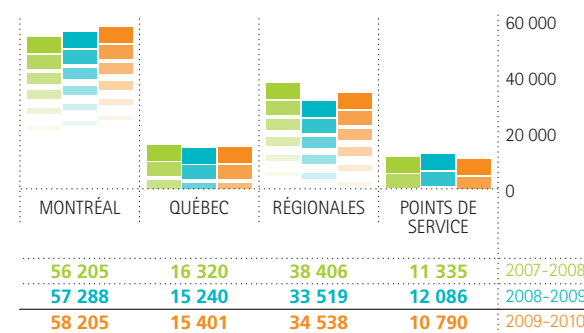
L'accroissement du nombre de membres du Barreau influence peu la fréquentation des bibliothèques qui est davantage liée aux activités des avocats au sein des palais de justice. Les données indiquent que le réseau de bibliothèques du CAIJ a atteint sa pleine maturité. Il est à noter que dans les points de service, la fréquentation est généralement sous évaluée de 10 à 20 %, puisque ces bibliothèques ne possèdent pas de guérites qui contrôlent et comptabilisent les accès.

AMÉNAGEMENT DE BIBLIOTHÈQUES

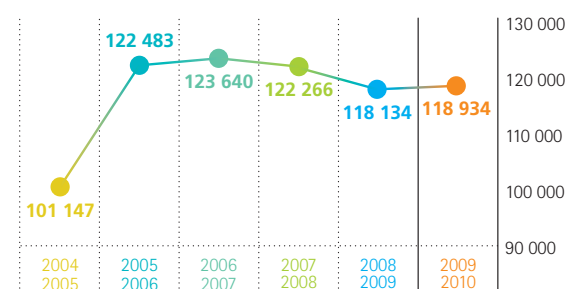
La qualité des services disponibles en bibliothèque se reflète à la fois dans le parc d'équipements (photocopieurs, télécopieurs, postes de travail et places de consultation) et dans l'aménagement des espaces. À cet égard, le CAIJ procède régulièrement à des améliorations dans ses bibliothèques afin qu'elles soient à la fois accueillantes et fonctionnelles. Au cours de l'exercice 2009-2010, le CAIJ | Saint-Hyacinthe, le CAIJ | Québec et le CAIJ | Montréal ont fait l'objet de réaménagements.

Au CAIJ | Saint-Hyacinthe, on a ajouté trois stations de travail pour les clients, augmenté le rayonnage et réaménagé les espaces de travail. Au CAIJ | Québec, le nombre de postes de travail a doublé dans la salle de formation et l'îlot de consultation central a été réaménagé pour y ajouter des stations de travail supplémentaires. De plus, le rayonnage a été accru de 30 % et la signalisation a été améliorée. Au CAIJ | Montréal, on a réaménagé et isolé la salle de formation. L'entrée principale de la bibliothèque a été rénovée afin de répondre aux normes du palais de justice. De nouveaux automates de prêt ont été installés aux CAIJ | Montréal et au CAIJ | Longueuil. Enfin, un CAIJ | Expresso sera installé sous peu au palais de justice de Ville-Marie en Abitibi. Le CAIJ | Expresso est un lieu où le CAIJ met à la disposition de ses membres une station de travail liée à l'Internet et un photocopieur/imprimante. À partir de l'Internet, les clients peuvent accéder gratuitement aux bases de données commerciales auxquelles le CAIJ est abonné dans son réseau de bibliothèques et les logiciels de la suite Microsoft Office sont également disponibles.

FRÉQUENTATION PAR CATÉGORIE DE BIBLIOTHÈQUES



ÉVOLUTION DE LA FRÉQUENTATION DES BIBLIOTHÈQUES

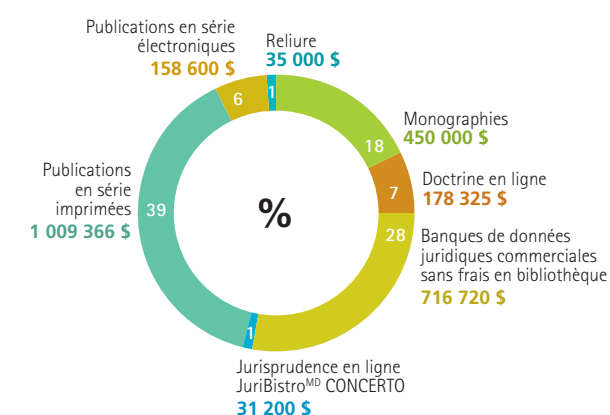


DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIONS

Le CAIJ constitue un des réseaux de bibliothèques juridiques privées les plus importants en Amérique du Nord. Son objectif est de développer et de maintenir à jour une collection exhaustive en droit québécois et fédéral ainsi qu'une collection de base sur le plan international. Un accès sans frais aux catalogues de plusieurs bibliothèques universitaires, nationales et autres vient compléter les collections existantes.

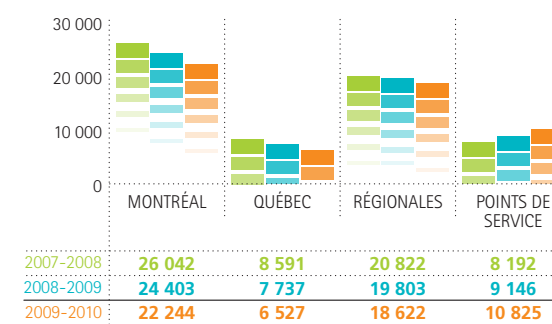
Dans son catalogue de bibliothèques BIBLIO, le CAIJ a intégré de la documentation à valeur ajoutée tels que des sommaires et des tables des matières. On y trouve également certains textes intégraux lorsque ces derniers sont disponibles. Le CAIJ s'emploie à offrir l'information qui soit la plus à jour possible et à en assurer un accès efficace et équitable pour l'ensemble de ses membres.

Une proportion de plus en plus importante des collections est disponible en format numérique et la cohabitation entre les supports papier et numérique s'avère incontournable en terme de complémentarité.



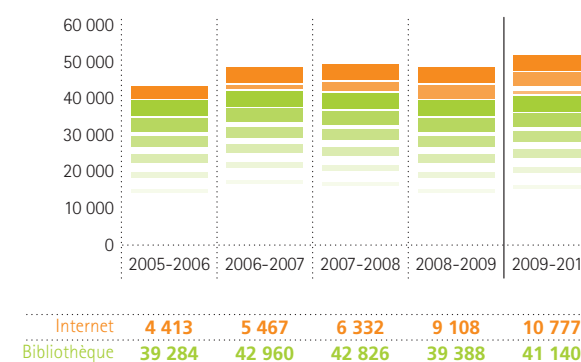
UTILISATION DES COLLECTIONS

CONSULTATION SUR PLACE PAR CATÉGORIE DE BIBLIOTHÈQUES

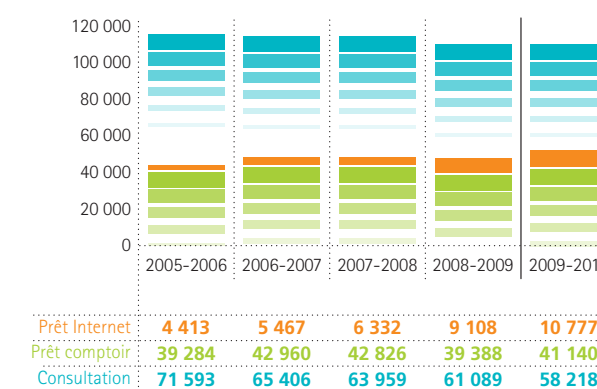


Le nombre de prêts en bibliothèque est demeuré stable au cours des trois dernières années. Par contre, les transactions en ligne connaissent une croissance soutenue, année après année. L'utilisation du site Internet permettant d'effectuer des demandes d'emprunt de documents et de renouvellement est une avancée importante dans l'accessibilité à l'information. De plus, le CAIJ fait parvenir par courriel des avis de courtoisie aux clients emprunteurs quelques jours avant la date d'échéance de leurs emprunts afin de faciliter le retour des documents. Depuis avril 2010, les clients peuvent désormais commander et recevoir des articles de périodiques par courriel.

PRÊT EN BIBLIOTHÈQUE ET PAR INTERNET



UTILISATION GLOBALE DES COLLECTIONS PAPIER



COLLECTION DE LIVRES RARES ET ANCIENS

LE CAIJ POSSÈDE UNE IMPORTANTE COLLECTION DE LIVRES RARES ET ANCIENS, DATANT DE LA FIN DU 16^e SIÈCLE À LA FIN DU 19^e SIÈCLE.

Ces livres sont en français, en anglais, en latin ou encore en italien. Cette année, nous avons débuté une intégration de cette collection au catalogue de bibliothèques BIBLIO, ce qui permet de repérer ces ouvrages plus facilement. Une partie de cette collection de livres rares et anciens est exposée dans deux vitrines situées au CAIJ | Montréal, facilitant ainsi la conservation de ce patrimoine d'une valeur inestimable.



CARTE MULTI-ACCÈS

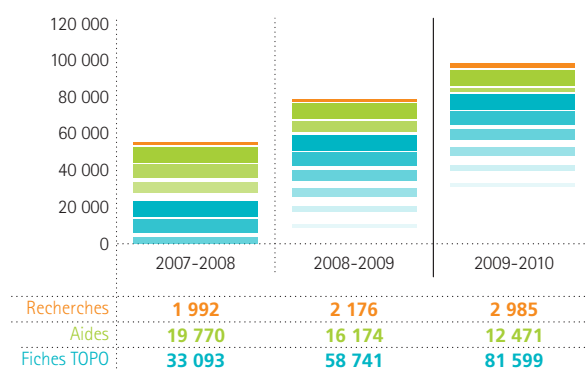
Pour accéder à l'une des 38 bibliothèques du CAIJ, au salon des affaires du Barreau de Montréal, au salon des avocats de Mont-Laurier, de même qu'au vestiaire des avocats du Barreau de Québec, les membres doivent être munis de leur carte Multi-accès. Cette carte permet également aux membres d'utiliser les photocopieurs et imprimantes mis à leur disposition en bibliothèque et d'effectuer des transactions d'emprunt de volumes ou de renouvellements, soit en bibliothèque ou encore par le biais du site Internet du CAIJ. La carte Multi-accès offre un accès universel au réseau de bibliothèques et offre aux utilisateurs une plus grande autonomie dans leurs transactions avec le CAIJ.



CAIJ | RECHERCHE

Depuis 2007, le service de recherche du CAIJ connaît d'importantes transformations suite à l'implantation de JuriBistro^{MD} TOPO, le « chercheur électronique ». Comme les praticiens trouvent souvent des réponses à leurs questions dans JuriBistro^{MD} TOPO, il en résulte, conformément aux objectifs du CAIJ, une diminution de la duplication des recherches à travers le réseau et, conséquemment, des activités du service de recherche. Le service offert par les recherchistes du CAIJ demeure toutefois reconnu pour son professionnalisme et sa qualité. JuriBistro^{MD} TOPO a permis au CAIJ d'offrir à sa clientèle un service de recherche 24/7.

RECHERCHES ET AIDES À LA RECHERCHE



Par ailleurs, en vue d'uniformiser le service offert dans le réseau, le CAIJ a mis en place des procédures pour normaliser les modes de transmission de l'information auprès de la clientèle. Le CAIJ a également produit un « Manuel du client », comprenant guides et aide-mémoires sur les bases de données disponibles en bibliothèque.

CAIJ | FORMATION

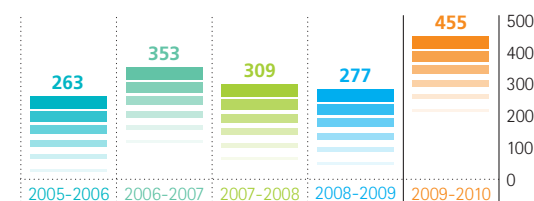
La formation sur les outils de la suite JuriBistro^{MD} intitulée : « Des outils à votre mesure, la suite JuriBistro^{MD} du CAIJ : Comment mieux exploiter ces outils? » est offerte sur une base hebdomadaire dans toutes les bibliothèques ressources et régionales du CAIJ, en milieu de travail (lorsque le nombre de participants le justifie), aux étudiants de l'École du Barreau du Québec, lors d'événements (congrès ou colloques) ainsi qu'aux étudiants en techniques juridiques provenant des différents collèges qui offrent ce programme.

Les formations du CAIJ ont été reconnues par le Barreau du Québec dans le cadre du programme de formation continue obligatoire. À cet égard, une attestation de formation est transmise par courriel aux membres qui suivent cette formation.

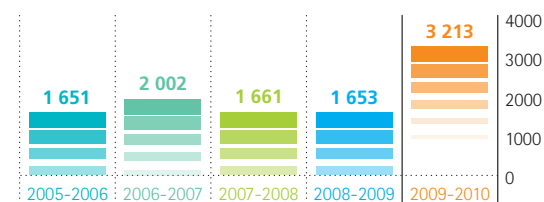
Cette année, plus de 3 200 avocates et avocats ont suivi la formation sur les outils de la suite JuriBistro^{MD} du CAIJ. Les 2 320 participants ayant rempli le formulaire d'évaluation se disent satisfaits à 97 % de la qualité de la formation, la maîtrise de la matière par les formateurs et la qualité du matériel pédagogique distribué.

Les formations permettent aux avocates et avocats de maîtriser l'ensemble des outils de recherche du CAIJ, et, par le fait même, d'améliorer leur performance en recherche. Plus de 80 % des praticiens ayant suivi la formation estiment que celle-ci leur est utile dans le cadre de leur travail.

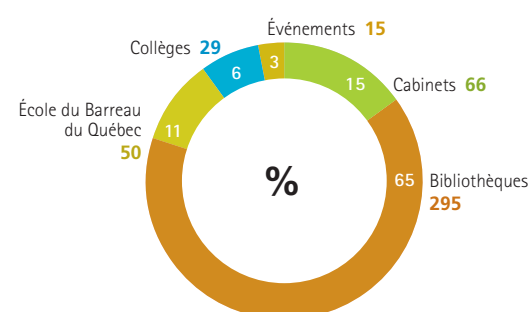
FORMATION - NOMBRE DE SÉANCES



FORMATION - NOMBRE DE PARTICIPANTS



LIEUX DES SÉANCES



CAIJ | MOBILE

En avril 2009, le CAIJ lançait le CAIJ | Mobile, une application permettant aux avocates et avocats d'utiliser les outils de recherche de la suite JuriBistro^{MD} à partir de leur mobile.

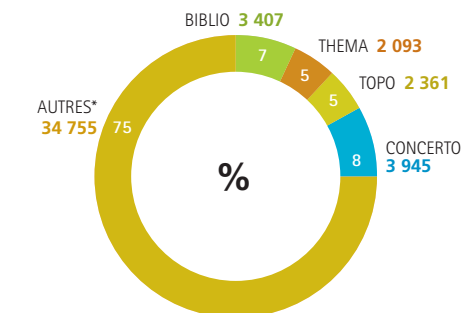
Le CAIJ | Mobile permet de rechercher la législation, la jurisprudence et la doctrine avec CONCERTO ainsi que de repérer et faire livrer un document avec le catalogue BIBLIO. De plus, la version mobile donne accès aux Développements récents et autres Publications du Barreau, aux actualités législatives et aux formations par sujet de droit dans THEMA, de même qu'à la banque de questions de recherche de TOPO.



En développant une version mobile, le CAIJ a mis l'accent sur la convivialité de l'outil et les contenus ont été adaptés afin que l'utilisateur obtienne l'essentiel de l'information à portée de main.

Les statistiques démontrent que le CAIJ | Mobile a su répondre à un besoin croissant de la clientèle, soit d'avoir le meilleur accès possible à l'information juridique, peu importe l'environnement de travail et le lieu de pratique.

CAIJ | MOBILE : NOMBRE DE SESSIONS



* Les statistiques des Publications du Barreau sont intégrées à « AUTRES » pour le mobile.

COMMUNICATIONS AVEC LES MEMBRES

PRÉSENCE DANS LA COMMUNAUTÉ

Le CAIJ se veut présent dans la communauté juridique afin de promouvoir la diffusion de l'information dans les activités suivantes :

- AVRIL 09**
 - + Congrès de l'Association des professeures et professeurs de droit du Québec
 - + Conférence Leg@I.IT
- MAI 09**
 - + Congrès annuel de l'Association canadienne des bibliothèques de droit
 - + Congrès de l'AJBM
 - + Congrès annuel du Barreau du Québec
 - + Dîner présidentiel de l'ABC-Québec
 - + Tableau d'honneur de l'excellence de l'École du Barreau du Québec
- JUIN 09**
 - + Soirée bénéfice de la Fondation du Barreau du Québec
- AOÛT 09**
 - + Cocktail d'accueil de l'École du Barreau
- SEPTEMBRE 09**
 - + Ouverture des tribunaux du Barreau de Laval
 - + Ouverture des tribunaux du Barreau de Longueuil
 - + Ouverture des tribunaux du Barreau de Montréal
 - + 125^e Anniversaire du Barreau d'Arthabaska
- OCTOBRE 09**
 - + Congrès de l'AAP
 - + 100^e anniversaire de Wilson & Lafleur
- NOVEMBRE 09**
 - + Journée des juristes en droit de la jeunesse
 - + Congrès des procureurs des cours municipales
 - + Colloque du Conseil de la magistrature du Québec
- FÉVRIER 10**
 - + Colloque de l'AQAAD
 - + Congrès de l'AJBQ
- ACTIVITÉS TOUT AU LONG DE L'ANNÉE**
 - + Activités de formation Barreau de Montréal | CAIJ
 - + Activités de formation Barreau de Québec | CAIJ
 - + Activités de formation AJBM | CAIJ
 - + Prestation de serment du Barreau du Québec

PROMOTION DE L'INFORMATION JURIDIQUE

- + Dans le cadre de son partenariat avec l'AJBM, le CAIJ a organisé une conférence portant sur l'information juridique soit sur « L'Internet : exhaustivité ou pertinence de l'information juridique », donnée par M^{re} Denis Le May.
- + Lors de la conférence Leg@I.IT organisée par l'AJBM, madame Sonia Loubier a donné une conférence sur JuriBistro^{MD} BURO, soit « Impartir la gestion du système informatisé de votre bibliothèque juridique au CAIJ, pourquoi pas? ».
- + Lors du premier congrès des milieux documentaires du Québec tenu à Montréal le 13 novembre 2009, madame Sonia Loubier a offert une conférence portant sur la version mobile d'un site Internet classique, soit « Investir dans un site web mobile : luxe ou nécessité? ».
- + Enfin, lors de la conférence de SirsiDynix tenue à Dallas au Texas le 7 avril 2009, le CAIJ a présenté la version mobile de son site Internet lors d'une conférence intitulée « Implementing a Mobile Library Website: The CAIJ Experience ».

COMITÉS DE LIAISON

En plus de ces activités, le CAIJ a tenu des rencontres avec les comités de liaison des barreaux de Québec et de Montréal, de l'AAP et de la Magistrature. Ces comités permettent d'échanger deux fois par année sur le fonctionnement des services du CAIJ.

COUVERTURE DE PRESSE

- + Lors du lancement de l'Index Scott des périodiques juridiques canadiens, le CAIJ a pu bénéficier d'une couverture de presse dans le Journal du Barreau, le Point de Mire, l'ExtraJudiciaire et dans les blogues spécialisés.
- + Entrevue de la Présidente du CAIJ dans le Journal du Barreau.

STATISTIQUES

2007-2008	2008-2009	2009-2010	CAIJ INTERNET
649 900	839 011	1 120 560	Nombre de sessions
9 084 269	9 490 980	16 126 705	Nombre de pages vues

2007-2008	2008-2009	2009-2010	CAIJ BIBLIOTHÈQUE
RÉSEAU			
3	3	3	Bibliothèques ressources
8	8	8	Bibliothèques régionales
27	27	27	Points de service
136	152	149	Postes de travail - accès internet
43	43	43	Photocopieurs multifonctions
1	1	1	Borne électronique d'information
1	2	3	Robots de prêt
26 490	26 555	26 581	Abonnés inscrits
6 136	6 272	6 495	Abonnés actifs

			FRÉQUENTATION
56 680	57 288	58 205	CAIJ Montréal
16 320	15 240	15 401	CAIJ Québec
37 930	33 520	34 539	CAIJ Régionales
11 336	12 086	10 789	CAIJ Points de service
122 266	118 134	118 934	

			UTILISATION DES COLLECTIONS
42 826	39 388	41 140	Documents prêtés en bibliothèque
6 332	9 108	10 777	Prêts par internet
63 647	61 089	58 218	Consultation sur place en bibliothèque
112 805	109 585	110 135	

			CARTE MULTI-ACCÈS
39	39	39	Bibliothèques et borne munies de la carte
12 905	13 872	15 053	Détenteurs de la carte
197 884	196 786	198 281	Transactions effectuées à l'aide de la carte
452 138	408 263	406 678	Photocopies, impressions, télécopies

2007-2008	2008-2009	2009-2010	CAIJ RECHERCHE
19 770	16 174	12 471	Aide à la recherche en bibliothèque
1 992	2 176	2 985	Recherches effectuées pour le compte d'un client
33 093	58 741	81 599	Fiches de recherche consultées dans juribistro ^{md} topo
54 855	77 091	97 055	

2007-2008	2008-2009	2009-2010	CAIJ FORMATION
88	99	295	Séances de formation en bibliothèque
134	175	1 059	Nombre de participants
137	101	66	Séances de formation au lieu de travail
554	372	466	Nombre de participants
56	64	50	Séances de formation à l'école du barreau
772	905	714	Nombre de participants
28	13	15	Séances de formation de groupes
181	201	409	Nombre de participants
-	-	29	Séances de formation cégep
-	-	565	Nombre de participants
309	277	455	TOTAL DE SÉANCES
1 661	1 653	3 213	TOTAL DE PARTICIPANTS

2007-2008	2008-2009	2009-2010	DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIONS
ACQUISITIONS DE DOCUMENTS			
1 023	1 139	985	Monographies - titres uniques
6 339	5 561	4 858	Monographies - unités
916	902	931	Publications en série - titres uniques
4 265	4 247	4 257	Publications en série - abonnements

			INVENTAIRE DES COLLECTIONS
29 371	30 429	31 342	Titres uniques
253 273	261 054	271 198	Unités

RAPPORT FINANCIER

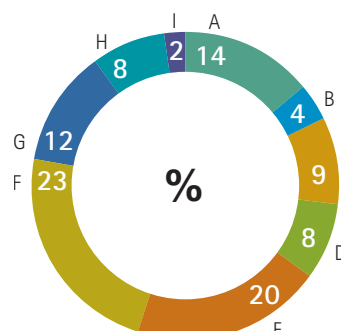
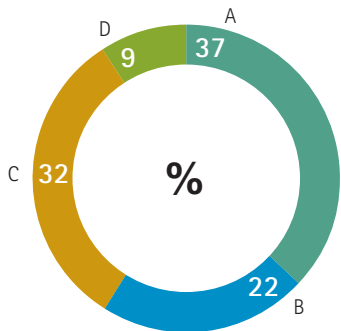
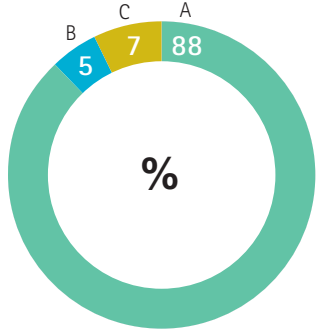
PRODUITS (au 31 mars 2010)	2008-2009	2009-2010
A Cotisations	6 746 710 \$	6 944 668 \$
B Barreau du Québec	600 000 \$	400 000 \$
C Autres revenus	488 389 \$	507 428 \$
	7 835 099 \$	7 852 096 \$

DÉPENSES (au 31 mars 2010)	2008-2009	2009-2010
A Ressources humaines	3 026 906 \$	3 052 971 \$
B Exploitation	1 768 390 \$	1 844 722 \$
C Ressources informationnelles	2 511 796 \$	2 666 017 \$
D Immobilisations	534 866 \$	767 603 \$
E Utilisation des affectations internes	(171 000) \$	(350 000) \$
F Nouvelles affectations internes	135 000 \$	- \$
	7 822 311 \$	7 997 666 \$

EXCÉDENT NET AVANT L'AJOUT AUX RÉSERVES		
	12 788 \$	(145 570) \$
Réserve pour équilibre budg. (ajouts/dim.)	- \$	(154 000) \$

EXCÉDENT NET	12 788 \$	8 430 \$
--------------	-----------	----------

DÉPENSES PAR MISSION	2008-2009	2009-2010
A Administration	1 137 205 \$	1 178 138 \$
B Communications	406 017 \$	342 234 \$
C Technologies de l'information (et organisation des collections)	801 760 \$	763 259 \$
D Service de recherche et formation	515 084 \$	673 470 \$
E Bibliothèque virtuelle	1 342 140 \$	1 640 771 \$
F Bibliothèques ressources	1 752 682 \$	1 916 370 \$
G Bibliothèques régionales	1 018 502 \$	981 912 \$
H Points de service	705 224 \$	686 186 \$
I Conseil d'administration	163 344 \$	148 975 \$
	7 841 958 \$	8 331 313 \$



L'ÉQUIPE DU CAIJ : UNE DIVERSITÉ D'EXPERTISE DISPONIBLE À L'ENSEMBLE DU RÉSEAU

Le CAIJ mise sur l'agrégation des talents et de l'expertise de ses employés afin de lui permettre d'offrir une qualité de service sans faille dans le réseau de bibliothèques tout en offrant un accès en ligne à l'information juridique de la façon la plus pratique et conviviale possible. C'est tout particulièrement leur savoir-faire, leur savoir-être et leur savoir qui permettent au CAIJ de viser et d'atteindre l'excellence.

DIRECTION GÉNÉRALE

Richard Boivin
Directeur général
Caroline Scherer
Adjointe exécutive
au directeur général
Isabelle Charron
Conseillère aux
communications
Diane Pellerin
Secrétaire de direction

SERVICES ADMINISTRATIFS

Natasha McDonald
Directrice des services
administratifs
Geneviève Boutin
Julie Cloutier

RÉSEAU DE BIBLIOTHÈQUES

Isabelle Pilon
Directrice du réseau
de bibliothèques
CAIJ | Chicoutimi
Josée Houde
CAIJ | Gatineau
Fotini Panayotopoulos
Marie Royer

CAIJ | Laval

Manon Léveillé

CAIJ | Longueuil

Lisette Desjardins

CAIJ | Montréal

Julie Brousseau
Vanessa De Happi
Pierre Desrochers
Marie Forest
Sophie Lecoq
Isabelle Lizotte
Marie-Hélène Morneau
Sylvie Ratté
Reno Roy

CAIJ | Québec

Valérie Brouillette
Johanne Paquin
Francine Pelletier

CAIJ | Sherbrooke

Shirley Couture

CAIJ | Saint-Hyacinthe

Cynthia Lauzière

CAIJ | St-Jérôme

Richard Duhaime

CAIJ | Trois-Rivières

Benoît-Alexis Dufresne

BIBLIOTHÈQUE VIRTUELLE

Julie Allard
Directrice de la
bibliothèque virtuelle
Nadège Arsa
Liliane Fortin
Lucie Laguë

TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

Sonia Loubier
Directrice des technologies
de l'information
Florence A. Rochon
Dorsaf El Mekki
Jean-François Gagné
Ève L'Écuyer
Marc Léger
Sylvain Quirantes
Monique Stam

LES BIBLIOTHÈQUES ET POINTS DE SERVICE DU CAIJ

BIBLIOTHÈQUES RESSOURCES

Montréal
Québec
Cour du Québec / Chambre
de la jeunesse

BIBLIOTHÈQUES RÉGIONALES

Chicoutimi, Gatineau, Laval,
Longueuil, Saint-Hyacinthe,
Saint-Jérôme, Sherbrooke,
Trois-Rivières

POINTS DE SERVICE

Alma, Amos, Baie-Comeau,
Beauce, Chibougamau,
Cowansville, Drummondville,
Granby, Joliette, La Malbaie,
Lac-Mégantic, Mont-Laurier,
Montmagny, New Carlisle,
Percé, Rimouski,
Rivière-du-Loup, Roberval,
Rouyn-Noranda, Saint-Jean,
Sept-Îles, Shawinigan,
Sorel-Tracy, Thetford Mines,
Val-d'Or, Valleyfield,
Victoriaville

Le personnel du CAIJ possède une solide expertise dans les domaines du management, du droit, de la bibliothéconomie, des sciences de l'information, des communications et des technologies de l'information. Leur dévouement et leurs compétences sont essentiels au bon fonctionnement du CAIJ et à la satisfaction de la clientèle, ce qui constitue une priorité absolue.



445, boulevard Saint-Laurent, bureau 450, Montréal (Québec) H2Y 2Y7

Téléphone : 514 866-2049 | Télécopieur : 514 866-8852
Téléphone sans frais : 1 866 878-2049 | Télécopieur sans frais : 1 866 301-8852
www.caij.qc.ca

Organisme associé au Barreau du Québec



LA MOBILITÉ DE L'INFORMATION JURIDIQUE

www.caij.qc.ca

Dépôt légal - 2010
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada
ISSN 1716-1940



Le CAIJ est fier de contribuer à la protection de l'environnement en imprimant ce rapport annuel sur du papier recyclé, contenant 100 % de fibres postconsommation.